

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrire un prodotto sicuro e affidabile. I presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata. **Leggete, comprendete e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

UTILIZZO
Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure da persone adeguate di persone addestrate e competenti. Oltre a questo, tutti non dovranno apprendere le tecniche dei lavori in altezza o di qualsiasi altra attività associata. Deviate aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrovciare, e ogni altra attività per la quale questo prodotto può essere usato, è potenzialmente pericoloso. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza. Per i sistemi anticaduta, è essenziale che il dispositivo o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato in modo che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e l'altezza di caduta. Verificare lo spazio libero al di sotto dell'utilizzatore sul luogo di lavoro e prima di ogni occasione di utilizzo, in modo che in caso di caduta non ci sia collisione con il suolo, né la presenza di altri ostacoli sulla traiettoria di caduta. Un imbracatura anticaduta è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.
Questo deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato.
Dopo un lavoro estenuante in abbinamento ad altri attività con caratteristiche adatte ed in accordo al normative europea (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento.
In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE

Pulizia delle parti tessili e plastiche: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro con acqua tiepida. Evitare di usare prodotti naturali, intossicanti o con olii diretti di colore. *Pulizia delle parti metalliche:* lavare con acqua dolce ed asciugare. *Temperatura:* mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici:* buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disinnalzato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bronco od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa, o i distributori, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, l'utilizzatore deve assicurarsi che il prodotto di utilizzo inteso, danni a componenti del sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o l'alterazione del prodotto, l'uso improprio, l'uso di altri materiali, difetti dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

ISTRUZIONI D'USO

Campo di applicazione

C.A.M.P. Swivel è un dispositivo concepito per connettere due elementi e permettere una funzione di rotazione necessaria ad evitare attorcigliamenti della corda o di altro equipaggiamento.

Questo prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione ed alla prevenzione dei rischi di caduta dall'alto nel soccorso, nei lavori in altezza, nell'alpinismo, nell'arrampicata e in altri sport verticali che utilizzano tecniche similari.

Uso
Per effettuare il collegamento dello Swivel è necessario utilizzare connettori certificati EN 362 per i lavori in altezza oppure EN 12275 per applicazioni di tipo alpinistico (fig.1). Durante l'installazione è indispensabile evitare il contatto con il terreno, il contatto con superfici potenzialmente pericolosi dei connettori come trazioni sull'asse minore che potrebbero portare alla rottura del connettore stesso (fig.2).

Nel caso di applicazioni in cui Swivel non possa rimanere in tensione è opportuno che sia collegato tramite maglie rapide certificate EN 362 Classe Q per i lavori in altezza oppure EN 12275 Classe Q per applicazioni di tipo alpinistico.

Swivel non deve essere posizionato in modo non assiale rispetto ai connettori evitando così un contatto con spigoli o superfici che possano comprometterne la resistenza (fig.3).

Non posizionarsi al di sopra dell'ancoraggio: rischio di rottura e lesioni gravi in caso di caduta. Prendere precauzioni per evitare effetti pendolo.
Se il lavoratore in un sistema anticaduta, il sistema deve limitare la forza di arresto sotto i 6 kN. Questa forza si trasmette alla struttura, la quale deve quindi essere verificata a livello di resistenza minima (>15 kN) e di direzione di applicazione della forza stessa.

Il tempo di reazione di un equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY
This is a limited warranty against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: lavez exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laissez sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

squadre di lavoro in modo che possano soccorrere rapidamente l'infortunato per minimizzare gli effetti della sospensione inerte.

REVISIONE

La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre al normale controllo visivo effettuato prima, durante e dopo ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto; la registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto; conservare la documentazione per il controllo e per riferimento per tutta la vita del prodotto. Controllare la leggibilità delle marcature del prodotto.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- presenza di fessure
- deformazione degli alloggiamenti del connettore (>=1 mm)
- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale del metallo (non sparisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- presenza di deformazioni permanenti
- biocaggio totale della funzione di rotazione

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere esaminato prima di essere utilizzato.

Ogni prodotto coinvolto in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito dei danni strutturali non visibili ad occhio nudo.

DURATA DI VITA

La durata di vita del prodotto è illimitata, in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore.

TRASPORTO Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati.

English

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

USE
This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. This notice will teach you the techniques for work at height or any other associated activity: you must have received qualified instruction before using this product. Climbing, and any other activity for which these products may be used, is inherently dangerous. The consequences of incorrect construction, misuse or poor maintenance of equipment can result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct use of the equipment and that he/she uses it for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This is a limited warranty against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: lavez exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laissez sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH
Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler.

INSTRUCIONS FOR USE
Summary
The C.A.M.P. Swivel is designed to connect two parts of a system and prevent ropes from

twisting.

This product is intended for use to protect and prevent against the risk of falling from a height in rescue operations, in work at a height, in the practice of mountaineering, rock-climbing and other vertical sports that use similar techniques.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. spa o il distributore, declina toute responsabilità en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP Safety modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous devez vous assurer de ne pas utiliser le produit pour des fins auxquelles il n'est pas prévu et de ne pas mesurer d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTEE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normale, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>15 kN) and of force direction.

Do not use the product for lifting equipment. Swivel must not be used alone for fall arrest applications. Swivel can be used in a fall arrest system if combined to an EN 355 energy absorber and to EN 362 connectors. In this case, the maximum length of the system (lanyard+absorber+connectors) must not exceed 2 meters and must be connected to a full-strength attachment point (A) of an EN 361 certified fall arrest harness. The structural anchor point to which the connector is connected must be placed above the work area and have a minimum strength of 15 kN.

Use adequate rescue equipment and provide adequate training for the work crew so that they will be able to rescue the injured person to minimise the suspension trauma effects.

REVISION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the markings on the product.
In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:
• presence of cracks
• excessive wear of holes (>1 mm)
• deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)
• presence of permanent deformations
• total locking of the rotation mechanism
Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME

The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and/or damage that periodic inspection, misuse or poor maintenance of equipment can result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct use of the equipment and that he/she uses it for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: lavez exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laissez sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH
Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler.

STOCKAGE
Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. spa o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP Safety modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous devez vous assurer de ne pas utiliser le produit pour des fins auxquelles il n'est pas prévu et de ne pas mesurer d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTEE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normale, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>15 kN) and of force direction.

Do not use the product for lifting equipment. Swivel must not be used alone for fall arrest applications. Swivel can be used in a fall arrest system if combined to an EN 355 energy absorber and to EN 362 connectors. In this case, the maximum length of the system (lanyard+absorber+connectors) must not exceed 2 meters and must be connected to a full-strength attachment point (A) of an EN 361 certified fall arrest harness. The structural anchor point to which the connector is connected must be placed above the work area and have a minimum strength of 15 kN.

Use adequate rescue equipment and provide adequate training for the work crew so that they will be able to rescue the injured person to minimise the suspension trauma effects.

REVISION

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the markings on the product.
In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:
• presence of cracks
• excessive wear of holes (>1 mm)
• deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)
• presence of permanent deformations
• total locking of the rotation mechanism
Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each product in the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even no external signs are visible.

LIFETIME
The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and/or damage that periodic inspection, misuse or poor maintenance of equipment can result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct use of the equipment and that he/she uses it for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: lavez exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laissez sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH
Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler.

STOCKAGE
Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÀ
La società C.A.M.P. spa o il distributore, declina toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP Safety modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous devez vous assurer de ne pas utiliser le produit pour des fins auxquelles il n'est pas prévu et de ne pas mesurer d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTEE 3 ANS
Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normale, les modifications ou retouches, les mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

If used in a fall arrest system, the system must limit the peak force below 6 kN. This force is transmitted to the structure, which must be verified in terms of minimum strength (>15 kN) and of force direction.

Do not use the product for lifting equipment. Swivel must not be used alone for fall arrest applications. Swivel can be used in a fall arrest system if combined to an EN 355 energy absorber and to EN 362 connectors. In this case, the maximum length of the system (lanyard+absorber+connectors) must not exceed 2 meters and must be connected to a full-strength attachment point (A) of an EN 361 certified fall arrest harness. The structural anchor point to which the connector is connected must be placed above the work area and have a minimum strength of 15 kN.

Use adequate rescue equipment and provide adequate training for the work crew so that they will be able to rescue the injured person to minimise the suspension trauma effects.

REVISION
The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet: keep this literature for inspection and reference for the life of the device. Check the legibility of the markings on the product.

LIFETIME
The lifetime of the product is unlimited, unless any defect appears and/or damage that periodic inspection, misuse or poor maintenance of equipment can result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations. For equipment intended for use in fall arrest systems, it is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, and the work carried out in such way as to minimise both the potential for falls and the potential fall distance. Verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or the other obstacle in the fall path. A full body harness is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system. The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE
Cleaning of the textile and plastic parts: rinse in clean water and neutral soap (max temperature 30°C) and dry naturally away from direct heat. *Cleaning of the metallic parts:* rinse in clean water and then dry. *Temperature:* Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. *Chemicals:* withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE
Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY
The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct use of the equipment and that he/she uses it for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

ENTRETIEN
Nettoyage des parties textiles et plastiques: lavez exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laissez sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal:* laver à l'eau claire et essuyer. *Température:* Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées. *Agents chimiques:* Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus.

DEUTSCH
Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler. Das Produkt ist ein Hilfsmittel zur Arbeit in der Höhe. Es ist ein Produkt der CAMP Gruppe, das nach den Anforderungen der EN-Normen entwickelt wurde. Die Verwendung des Produkts ist nur für die Zwecke, für die es vorgesehen ist, zulässig. Die Verwendung des Produkts für andere Zwecke ist nicht zulässig. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Wenn Sie das Produkt nicht verwenden können, wenden Sie sich an den Hersteller oder den Händler.

sorgfältig aufzubewahren. Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.c**